



An Bhruiséal, 27 Eanáir 2022
(OR. fr, en)

5561/22

LIMITE

MIGR 20
JAI 96
ASILE 12
FRONT 38
RELEX 102

Comhad Idirinstitiúideach:
2021/0401(CNS)

NÓTA

ó:	An Uachtaránacht
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe
Uimh. an doic. roimhe seo:	5614/22
Uimh. an doic. ón gCoim.:	14692/21
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le bearta sealadacha éigeandála ar mhaithe leis an Laitvia, leis an Liotuáin agus leis an bPolainn – <i>Dearbhú an téacs chomhréitigh chríochnaithigh d'fhonn teacht ar chomhaontú</i> – <i>Cinneadh dul i gcomhairle le hinstiúid nó le comhlacht</i>

1. Le 1 décembre 2021, la Commission a publié une proposition de décision du Conseil relative à des mesures d'urgence provisoires en faveur de la Lettonie, de la Lituanie et de la Pologne, fondée sur l'article 78, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.
2. L'examen par les conseillers JAI et le groupe «Asile» a débuté le 6 décembre 2021 et s'est achevé le 26 janvier 2022.
3. La présidence estime qu'un compromis a été atteint, juste et équilibré tenant compte des points de vue exprimés par les Etats membres.

4. Les amendements apportés à la proposition de la Commission figurant dans le document ST 14692/21 sont indiqués en caractères **gras** et les passages supprimés sont indiqués par des crochets [...].
 5. Compte tenu de ce qui précède, le Coreper est invité à approuver le texte de compromis figurant à l'annexe de la présente note, afin de lancer la consultation obligatoire du Parlement européen.
-

2021/0401 (CNS)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le bearta sealadacha éigeandála ar mhaithe leis an Laitvia, leis an Liotuáin agus leis an bPolainn

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 78(3) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don tuairim ó Pharlaimint na hEorpa¹,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) De réir Airteagal 78(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), i gcás éigeandála i mBallstát amháin nó níos mó arb é a príomhthréith rabharta tobann náisiúnach tríú tír, féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, bearta sealadacha a ghlacadh ar mhaithe leis an mBallstát nó leis na Ballstáit lena mbaineann.

¹ IO C , , lch. .

- (2) Ó shamhradh na bliana 2021, bhí bagairt hibrídeach roimh an Aontais ina iomláine, agus go háirithe roimh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn, agus sin i bhfoirm ionstraimiú **imirceach** [...]. Mar thoradh air sin, tháinig méadú as cuimse ar líon na dtrasnuithe teorann neamhrialta ón mBealarúis. Cé nach ndearnadh iarracht ar bith le blianta beaga anuas na teorainneacha seachtracha a thrasnú go neamhrialta ón mBealarúis isteach san Aontas, is fíor sin anois go laethúil. Is é réimeas Lukashenko a chuir tús leis an méid sin agus a d'eagraigh é, agus iad ag mealladh imirceach ag an teorainn i gcomhar le comhar smuigléirí imirceach agus líonraí coiriúla.
- (3) Mar thoradh ar an ionstraimiú sin tá na himircigh sin i gcruachás ag teorainneacha seachtracha an Aontais Eorpaigh leis an mBealarúis. Tá géarchéim dhaonnúil ann mar gheall ar ghníomhaíochtaí na Bealarúise, agus tá roinnt básanna deimhnithe cheana féin. Is ar an mBealarúis atá an phríomhfhreagracht aghaidh a thabhairt ar an ngéarchéim seo. Tá sí faoi cheangal ag Coinbhinsiún na Ginéive, lena n-áirítear prionsabal an *non-refoulement*. Dá bhrí sin, ní mór don Bhealarúis foráil a dhéanamh maidir le cosaint leordhóthanach do na himircigh ar a críoch agus ní mór don Bhealarúis oibriú i gcomhar le hArd-Choimisinéir na Náisiún Aontaithe le haghaidh Dídeanaithe (UNHCR) agus leis an Eagraíocht Idirnáisiúnta um Imirce (IOM) chuige sin. Cé gur chuir an rochtain theoranta bac ar mheas na riachtanas ar thaobh na Bealarúise den teorainn, tá an Coimisiún ag obair go dlúth leis na Náisiún Aontaithe agus lena sainghníomhaireachtaí agus le heagraíochtaí ábhartha um chearta an duine agus eagraíochtaí ábhartha comhpháirtíochta daonnúla chun teacht chun cinn géarchéime daonnúla eile a chosc, agus i bhfianaise na ndálaí aimsire atá ag dul in olcas. Trí chinntí a rinneadh le déanaí, cuireadh maoiniú daonnúil EUR 700 000 ar fáil chun tacú le comhpháirtithe cúnamh a chur ar fáil do dhaoine leochaileacha [...] ag an teorainn agus laistigh den Bhealarúis.

(4) [...]

Le linn 2020, fuair an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn 1 915 iarratas ar fad ar thearmann. Don bhliain 2021, mhéadaigh líon na n-iarratas ar thearmann go dtí 10 769, i.e. méadú breis is 560 %. Ag féachaint ar na trí Bhallstát lena mbaineann ceann ar cheann, is é an méadú a tháinig ar gach ceann acu in 2021 i gcomparáid le 2020 ná 414 % i gcás na Laitvia, 1050 % i gcás na Liotuáine agus 493 % i gcás na Polainne. Léiríonn na huimhreacha sin cineál an rabharta thobainn náisiúnach tríú tír nach bhfacthas a leithéid riamh cheana atá mar thoradh ar an ionstraimiú imirceach ag an mBealarúis. I bhfianaise na n-uimhreacha sin, tá sé tábhachtach go bhfanfadh an tAontas ar an airdeall trína cheadú do na Ballstáit lena mbaineann leanúint de bheith ag freagairt go leordhóthanach ar bhonn na mbeart dá bhforáiltear sa Chinneadh seo. De dheasca an rabharta thobainn seo tá brú urghnách ar chórais tearmainn na mBallstát sin a bhfuil a éifeachtaí ag carnadh le himeacht aimsire.

(5) Tá cáineadh láidir déanta ag an Aontas ar an ionstraimiú seo [...] imirceach [...], ar an leibhéal is airde. Thug an Chomhairle Eorpach aghaidh ar an mbagairt sin ag na cruinnithe a bhí aici i mí an Mheithimh agus i mí Dheireadh Fómhair 2021². San aitheasc ar Staid an Aontais, shainigh an tUachtarán von der Leyen gníomhaíochtaí na Bealarúise mar ionsaí hibrideach chun an Eoraip a dhíchobhsú³. Léiríonn na gníomhaíochtaí sin iarracht dhiongbháilte géarchéim leanúnach fhadálach a chothú mar chuid d'iarracht chomhbheartaithe níos leithne chun an tAontas Eorpach a dhíchobhsú agus chun an bonn a bhaint den tsochaí agus de na príomhinstitiúidí. Is fíor-bhagairt agus baol láithreach do shlándáil an Aontais iad.

² Conclúidí ón gComhairle Eorpach an 24-25 Meitheamh 2021 agus an 20-21 Deireadh Fómhair 2021.

³ Aitheasc ar Staid an Aontais 2021, 15 Meán Fómhair 2021.

- (6) Is toradh é an togra seo ar an gcuireadh ón gComhairle Eorpach chuig an gCoimisiún ina conclúidí an 22 Deireadh Fómhair **2021** aon athruithe riachtanacha ar chreat dlíthiúil an Aontais agus bearta nithiúla a mholadh chun freagairt láithreach agus iomchuí ar an mbagairt hibrídeach a áirithiú i gcomhréir le dlí an Aontais agus leis na hoibleagáidí idirnáisiúnta. [...] Ba é b'aidhm leis na bearta sin tuilleadh tacaíochta a thabhairt don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn an staid reatha a bhainistiú ar bhealach rialaithe agus mear, agus na cearta bunúsacha agus na hoibleagáidí idirnáisiúnta á n-urramú ina n-iomláine.
- (7) Chun dul i ngleic leis an staid éigeandála atá ann faoi láthair, tá staid éigeandála fógartha ag an Liotuáin, an Laitvia agus an Pholainn agus tá dlús curtha acu le faireachas teorann agus le bearta rialaithe teorann eile chun sláine agus slándáil an Aontais a chosaint. Mar chuid de na bearta sin, bhí ar na Ballstáit sin teorainn a chur leis an líon pointí trasnaithe teorann atá ar oscailt agus tá líon suntasach gardaí teorann imscartha acu feadh na teorann leis an mBealarúis. Ina theannta sin, ní mór dóibh bainistiú a dhéanamh ar na náisiúnaigh tríú tír atá ag baint a dteorainneacha amach agus a bhfuil cosaint idirnáisiúnta á lorg ag cuid mhór acu san Aontas Eorpach, nó a bhfuil rún acu an chosaint sin a lorg, agus orthu siúd atá ina gcríocha cheana féin.
- (8) Tá tacaíocht dhaingean léirithe ag an Aontas do na Ballstáit sin a bhfuil réimeas na Bealarúise ag díriú orthu agus atá ag bainistiú na teorann seachtraí thar ceann an Aontais.

- (9) Tá cúnamh airgeadais éigeandála deonaithe ag an gCoimisiún don Liotuáin. Chomh maith leis sin, de bhreis ar an EUR 360 milliún dá bhforáiltear do na Ballstáit sin faoin Ionstraim um Bainistiú Teorainneacha agus um Víosáí (IBTV) don tréimhse airgeadais sin, tá thart ar EUR 200 milliún de thacaíocht bhreise curtha ar fáil aige do 2021 agus 2022. Ina theannta sin, chuir an Liotuáin an Sásra Aontais um Chosaint Shibhialta i ngníomh agus tá cúnamh ó 19 mBallstát á chomhordú ag an gCoimisiún. Tríd an Sásra sin, tá pubaill, leapacha, córais téimh agus earraí riachtanacha eile faighte ag an Liotuáin, nithe atá rithábhachtach chun freastal ar riachtanais na n-imirceach atá i láthair ar chríoch na Liotuáine. Tá an rogha sin fós oscailte don Laitvia agus don Pholainn.
- (10) Ina theannta sin, tá tacaíocht oibríochtúil tugtha ag an nGníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta (Frontex), ag **Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann (EUAA) [...]** agus **Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí** (Europol) do na Ballstáit a d'iarr cúnamh uathu chun cabhrú leo dul i ngleic leis an ngéarchéim atá ann faoi láthair. Go háirithe, d'imscair na gníomhaireachtaí saineolaithe chun iarratais ar tearmann a phróiseáil, chun bearta rialaithe teorann agus faisnéise a dhéanamh agus tá siad ag obair chun an acmhainn fillte a threisiú agus chun oibríochtaí um fhilleadh a chur i gcrích. Tá líon suntasach oibríochtaí um fhilleadh tarlaithe mar thoradh ar an tacaíocht sin cheana féin. Is féidir leis na gníomhaireachtaí céim ar aghaidh eile a thabhairt anois ó thaobh tacaíocht oibríochtúil **de réir a riachtanas. [...]** Tá sé tábhachtach do na trí Bhallstát lena mbaineann lántairbhe a bhaint as an tacaíocht sin.

- (11) Tacaíodh leis an tacaíocht airgeadais agus oibríochtúil sin le gníomhaíochtaí i réimse an bheartais eachtraigh atá dírithe ar aghaidh a thabhairt ar an ionstraimiú agus ar líon na ndaoine atá ag teacht isteach a chiorrú. I dteannta phacáiste cuimsitheach na smachtbhannaí eacnamaíocha agus airgeadais agus an cosc ar dhul isteach in aerspás an Aontais agus an cosc ar rochtain ar aerfoirt an Aontais atá curtha i bhfeidhm maidir le hiompróirí na Bealarúise mar fhreagairt ar na toghcháin chalaoiseacha mar aon le hatreorú na heitilte Ryanair, tá bearta breise glactha ag an Aontas mar fhreagairt shonrach ar ionstraimiú imirceach ag an mBealarúis. An 9 Samhain 2021, ghlac an Chomhairle an togra ón gCoimisiún maidir leis an gComhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Bhealarúis i ndáil le hEisiúint Viosaí a Éascú a chur ar fionraí go páirteach. An 15 Samhain 2021, rinne an Chomhairle leasú ar chóras smachtbhannaí an Aontais maidir leis an mBealarúis, agus is féidir leis an Aontas anois díriú ar dhaoine aonair agus ar eintitis atá ag eagrú nó ag rannchuidiú le gníomhaíochtaí lena n-éascaítear trasnú neamhdhleathach theorainneacha an Aontais. An 23 Samhain **2021**, thíolaic an Coimisiún togra chun gníomhaíochtaí oibreoirí iompair a dhéanann smuigleáil nó gáinneáil ar dhaoine isteach san Aontas a chosc agus a shrianadh.
- (12) Tá dianiarrachtaí taidhleoireachta déanta ag an gCoimisiún, ag an Ardionadaí, le cúnamh ón tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí, agus ag na Ballstáit maidir leis na príomhthíortha tionscnaimh agus idirthurais chun cosc a chur le tuilleadh náisiúnach ó na tíortha sin teacht isteach tríd an mBealarúis. Ar na hiarrachtaí sin tá gníomhaíochtaí for-rochtana agus cuairteanna treisithe ar phríomhthíortha comhpháirtíochta tionscnaimh agus idirthurais chun cur i gcoinne bhréagaisnéis na Bealarúise, chun líon na ndaoine atá ag imeacht ón mBealarúis a laghdú agus chun tacaíocht a fháil chun a náisiúnaigh féin [...] sa Bhealarúis faoi láthair a thógáil ar ais. Mar chuid de na gníomhaíochtaí for-rochtana sin bhí teagmháil dhíreach le haerlínte agus le húdaráis eitlíochta sibhialta chun bealaí a fhiosrú le taisteal nach bhfuil bona fide chuig an mBealarúis a theorannú.

- (13) Tháinig torthaí gasta as na hiarrachtaí taidhleoireachta, daonnúla, oibríochtúla agus airgeadais sin arna ndéanamh ag an Aontas nó ag na Ballstáit. Tá bealaí idirthurais atá á n-úsáid ag smuigléirí chun imircigh a thabhairt chuig teorainn na Bealarúise á ndúnadh ina gceann agus ina gceann. Mar sin féin, tá na gníomhaíochtaí atá á dtiomsú ag an mBealarúis fós ina mbaol dáiríre láithreach do shlándáil an Aontais agus do shlándáil na mBallstát lena mbaineann agus dá sláine críche chomh maith. Go deimhin, tá an comhthéacs an-luaineach fad agus atá an Bhealarúis ag leanúint d'imircigh atá fós ag teacht go teorainn sheachtrach an Aontais a ionstraimiú, rud is ionsaí hibrídeach ar an Aontas Eorpach é.
- (14) Mar thoradh air sin, tá cúrsaí ar an láthair fós dúshlánach don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn agus na mílte imirceach [...] **ina** gcríoch agus ag teorainn an Aontais-na Bealarúise, agus náisiúnaigh tríú tír **nó daoine gan stát** ag teacht isteach i gcónaí. I bhfianaise na staide deacra míshocra atá ann faoi láthair sna trí Bhallstát lena mbaineann, is gá, dá bhrí sin, bearta sealadacha a ghlacadh ar mhaithe leis na Ballstáit sin.
- (15) Leis na bearta sin, ba cheart na huirlisí dlí [...] **iomchuí** a thabhairt do na Ballstáit lena mbaineann chun freagairt go tapa agus go héifeachtúil don staid éigeandála arb é a príomhthréith an rabharta tobann náisiúnach tríú tír atá ag dul isteach sa Laitvia, sa Liotuáin agus sa Pholainn. Féadfár a áireamh ar na bearta sealadacha sin na bearta uile [...] **dá bhforáiltear sa Chinneadh seo** chun freagairt go héifeachtach agus go tapa don ionsaí atá ann faoi láthair. Féadfaidh na bearta sin, i bprionsabal, maolú ar fhorálacha gníomhartha reachtacha.

- (16) Is de chineál sealadach, urghnách agus eisceachtúil iad na bearta a ghlactar sa Chinneadh seo, agus is gá iad a dhéanamh ionas go bhféadfar na sreabha a bhainistiú ar bhealach ordúil agus díniteach agus lánurraim á tabhairt do chearta bunúsacha, agus chun sláine críche agus slándáil náisiúnta na mBallstát lena mbaineann a chosaint.
- (17) Ar bhonn an mheasúnaithe a rinneadh ar an staid éigeandála atá ann faoi láthair, meastar gurb é is oiriúnaí chun tacú leis na Ballstáit lena mbaineann nós imeachta éigeandála a bhunú i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn ag na teorainneacha seachtracha, ar maolú é ar roinnt d'fhorálacha na Treorach maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn 2013/32/AE [...] agus na Treorach maidir le Dálaí Glactha 2013/33/AE [...]. Maidir leis an nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn ag na teorainneacha seachtracha agus na bearta tacaíochta oibríochtúla dá bhforáiltear sa Chinneadh **is uirlisí iad a fhéadfaidh** [...] na Ballstáit lena mbaineann **a úsáid** chun an staid a bhainistiú ar bhealach rialaithe éifeachtach agus lánurraim á tabhairt do na cearta bunúsacha agus do na hoibleagáidí idirnáisiúnta ag an am céanna, dá dtugadh tábhacht dó san iarraidh ón gComhairle Eorpach chuig an gCoimisiún. Go háirithe, urramaítear leis na bearta sa Chinneadh seo an ceart chun tearmainn trí fhíor-rochtain éifeachtach ar an nós imeachta agus ar phrionsabal an *non-refoulement* a áirithiú.

- (18) An nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn ag na teorainneacha seachtracha a leagtar amach sa Chinneadh seo, urramaíonn sé Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus cuirfear i bhfeidhm í i gcomhréir go hiomlán leis an gCairt, agus go háirithe Airteagail 1, 4, 7, 24, 18 agus 19(1) agus (2) de. Chun léiriú a thabhairt, go háirithe, ar an tosaíocht nach mór a thabhairt do leas an linbh, ar an ngá atá ann saol an teaghlaigh a urramú, agus chun cosaint shláinte na ndaoine lena mbaineann a áirithiú, ba cheart foráil a dhéanamh sa Chinneadh seo maidir le rialacha sonracha agus coimircí sonracha a bhfuil feidhm acu maidir le mionaoisigh agus a mbail teaghlaigh agus maidir le hiarratasóirí a dteastaíonn tacaíocht shonrach agus leordhóthanach uathu i ngeall ar a riocht sláinte. N ráthaíochtaí a leagtar amach i dTreoir 2013/32 (an Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn) agus i dTreoir 2013/33 (an Treoir maidir le Dálaí Glactha) i ndáil le hiarratasóirí a bhfuil riachtanais speisialta nó leochaileachtaí speisialta acu, ba cheart feidhm a bheith acu go fóill maidir le daoine atá faoi réir an nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn. Ba cheart leanúint de Threoir 2013/33 a chur i bhfeidhm, lena n-áirítear na rialacha agus na coimircí a bhaineann le hiarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta a choinneáil, ón nóiméad a dhéantar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta. Ba cheart an fhéidearthacht maolú ar fhorálacha áirithe den Treoir seo a bheith gan dochar don oibleagáid atá ar na Ballstáit a áirithiú i gcónaí go n-urramófar dínit an duine agus a áirithiú go ndéanfar freastal, go háirithe, ar bhunriachtanais náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** atá faoi réir an nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn.

- (19) Is gá nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn a shocrú ag na teorainneacha seachtracha, agus é curtha in oiriúint do riachtanais shonracha na mBallstát lena mbaineann, toisc nach ndéantar foráil le forálacha reatha na Treorach maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn maidir le huirlisí leordhóthanacha chun freagairt go héifeachtach don staid éigeandála atá ann faoi láthair, arb é is príomhthréith di ionstraimiú na n-imirceach ag an mBealarúis. Cé gur féidir cuid d'fhorálacha Threoir 2013/32/AE maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn a chur i bhfeidhm chun aghaidh a thabhairt ar an staid mar atá faoi láthair ar bhealach ordúil, níl siad deartha go sonrach do chás ina bhfuil sláine agus slándáil an Aontais faoi ionsaí mar gheall ar ionstraimiú imirceach. Dá bhrí sin, tá gá le forálacha sonracha nós imeachta, go háirithe nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú tearmainn agus imirce, chun freastal ar an staid éigeandála áirithe seo. I gcás na ngnéithe nach rialaítear go sonrach leis an gCinneadh seo, ba cheart feidhm a bheith ag na rialacha agus ag na ráthaíochtaí eile go léir a bhaineann leis an Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn.

[...]

- (21) Chun a áirithiú go mbeidh an tsolúbthacht is gá ag na Ballstáit lena mbaineann agus chun nach ndíreoidh an Bhealarúis ar chatagóirí sonracha náisiúnach tríú tír, ba cheart é a bheith indéanta do na Ballstáit lena mbaineann, faoin nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn a leagtar amach sa Chinneadh seo, cinneadh a dhéanamh faoi chuimsiú nós imeachta teorann faoi Airteagal 43 den Treoir um Nósanna Imeachta Tearmainn maidir le hinghlacthacht agus fiúntas na n-iarratas uile ar chosaint idirnáisiúnta ó náisiúnaigh tríú tír nó ó dhaoine gan stát a gabhadh nó a fuarthas i gcomharsanacht na teorann leis an mBealarúis tar éis dóibh dul isteach go neamhdhleathach nó a dul chomh fada leis na pointí trasnaithe teorann. Ní mór na ráthaíochtaí a leagtar amach i gCaibidil II den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn a urramú.

(22) Sa nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn, ba cheart do na húdaráis inniúla tús áite a thabhairt do leas an linbh agus do na coimircí d'iarratasóirí a bhfuil riocht sláinte orthu. Ar an gcúis sin, faoin nós imeachta éigeandála i ndáil le bainistiú imirce agus tearmainn, ba cheart don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn tosaíocht a thabhairt do scrúdú iarratas [...] ó mhionaoisigh agus a mbaill teaghlaigh **agus ó iarratasóirí ar gá sin a dhéanamh ina leith de bharr a staid leochaileachta ar leith**. Ina theannta sin, i gcás nach féidir scrúdú a dhéanamh ar an iarratas ag an teorainn nó ag na criosanna idirthurais de dheasca shláinte an iarratasóra, níor cheart don Laitvia, don Liotuáin ná don Pholainn an nós imeachta teorann a chur i bhfeidhm. Ba cheart sin a bheith amhlaidh freisin má thagann na fadhbanna sláinte chun solais agus an t-iarratas á scrúdú. Má thagann sé chun solais agus an t-iarratas á scrúdú go bhfuil ráthaíochtaí nós imeachta speisialta de dhíth ar iarratasóir, agus nach féidir tacaíocht leordhóthanach a chur ar fáil i gcomhthéacs an nós imeachta tearmainn ag an teorainn, i gcomhréir le hAirteagal 24(3) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, ba cheart don Bhallstát lena mbaineann an t-iarratasóir a chur ar aghaidh chuig an ngnáthnós imeachta laistigh den chríoch.

(22a) **Chun iad féin a eagrú níos fearr i gcomhthéacs na héigeandála seo, féadfaidh na Ballstáit lena mbaineann tosaíocht a thabhairt do scrúdú iarratas i gcás inar dócha go bhfuil bunús maith leis an iarratas nó go bhfuil sé soiléir go bhfuil sé gan bhunús.**

- (23) **Féadfaidh na Ballstáit dul i muinín coinneála, *inter alia* chun éalú a chosc, i gcomhréir leis an Treoir maidir le Dálaí Glactha agus [...] i gcomhréir le hAirteagal 26(1) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn [...]. I gcás coinneála, ba cheart feidhm a bheith ag na forais agus na coinníollacha coinneála a leagtar amach in Airteagal 8 den Treoir maidir le Dálaí Glactha. Go háirithe, ní féidir leis na Ballstáit iarratasóir a choinneáil ach amháin mura féidir bearta malartacha eile nach bhfuil chomh comhéigneach sin, amhail srianta ar shaoirse gluaiseachta faoi Airteagal 7 de, a chur i bhfeidhm go héifeachtach. [...]** Beidh feidhm ag na coimircí maidir le coinneáil dá bhforáiltear sa Treoir maidir le Dálaí Glactha, go háirithe i gcás **daoine leochaileacha agus iarratasóirí a bhfuil riachtanais speisialta glactha acu [...].** D'fhéadfadh roghanna malartacha ar choinneáil, amhail srianta ar shaorghluaiseacht **nó oibleagáid cónaí in áit shonrach,** a bheith chomh héifeachtach le coinneáil sna himthosca reatha agus dá bhrí sin ba cheart do na húdaráis iad a mheas, go háirithe i gcás mionaoiseach [...].

- (24) [...] **Ba cheart a ligean do na Ballstáit lena mbaineann an Cinneadh seo síneadh suas le 4 seachtaine a chur leis an spriocdháta clárúcháin le haghaidh iarratais ar chosaint idirnáisiúnta, agus suas le 5 seachtaine i gcásanna ina bhfuil cúiseanna dianriachtanacha a bhaineann le sláinte phoiblí, gan dochar do na hoibleagáidí faoi Rialachán 603/2013 (Eurodac).** [...] **Ba cheart a bheith in ann an uastréimhse chun nós imeachta teorann a chur i bhfeidhm a shíneadh suas le 16 seachtaine ón dáta a taisceadh an t-iarratas,** ar lena linn ba cheart cinneadh a dhéanamh maidir leis an iarratas, lena n-áirítear cinneadh maidir le hachomharc a d'fhéadfaí a dhéanamh in aghaidh cinneadh diúltach. Ceapadh na hamlínte nós imeachta seo, atá níos faide ná iad siúd atá i bhfeidhm faoin Treoir maidir le Níosanna Imeachta Tearmainn, chun cabhrú leis na Ballstáit lena mbaineann i ndáil le déileáil leis an insreabhadh tobann, agus i bhfianaise an t-ionstraimiú imirceach atá ar siúl. I ngeall ar an staid mar atá, ní mór do na Ballstáit lena mbaineann acmhainní a atreorú chun sláine a gcríche a chosaint chomh maith le bainistiú a dhéanamh ar na náisiúnaigh tríú tír **nó daoine gan stát** atá ag baint a dteorainneacha amach nó atá ar a gcríocha cheana féin. Mar thoradh air sin, d'fhéadfadh am a bheith ag teastáil ó na Ballstáit lena mbaineann chun a gcuid acmhainní a atheagrú agus chun a n-acmhainneacht a mhéadú, lena n-áirítear le tacaíocht ó ghníomhaireachtaí an Aontais. Ina theannta sin, beidh líon na n-iarratasóirí a dhéanfaidh iarratas faoin nós imeachta teorann níos airde ná mar is gnáth, agus dá bhrí sin d'fhéadfadh sé go mbeadh níos mó ama ag teastáil ón mBallstát lena mbaineann chun cinntí a dhéanamh gan cead a thabhairt dul isteach sa chríoch. Ba cheart don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn áfach, tosaíocht a thabhairt do chlárú iarratas ó mhionaoisigh agus a mbaill teaghlaigh **agus ó iarratasóirí ar gá sin a dhéanamh ina leith de bharr a staid leochaileachta ar leith.**

- (25) [...] I gcás ina mbeidh ar na Ballstáit lena mbaineann dul i ngleic le gníomhaíochtaí foréigneacha ag a dtéorainneacha seachtracha, lena n-áirítear i gcomhthéacs iarrachtaí náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** teacht isteach ina slua gan chead agus modhanna foréigneacha díreireacha a úsáid, ba cheart na Ballstáit lena mbaineann a bheith in ann na bearta is gá a dhéanamh i gcomhréir lena ndlí náisiúnta chun an tslándáil, an dlí agus an t-ord a chaomhnú agus chun cur i bhfeidhm éifeachtach an Chinnidh seo a áirithiú. **Ní mór aon ghníomhaíocht fhoréigneach ag an teorainn a sheachaint ar ais nó ar éigean, ní hamháin chun sláine críche agus slándáil an Bhallstáit lena mbaineann a chosaint ach chun slándáil agus sábháilteacht na náisiúnach tríú tír nó na daoine gan stát a áirithiú freisin, lena n-áirítear go háirithe teaghlaigh agus leanaí atá ag fanacht lena ndeis iarratas a dhéanamh ar thearmann san Aontas go síochánta.**
- (26) Le hAirteagal 18(9) de Threoir 2013/33/AE, ceadaítear do na Ballstáit módúlachtaí a leagan síos go sealadach maidir le dálaí glactha ábharacha atá éagsúil leis na módúlachtaí dá bhforáiltear sa Treoir i gcásanna a bhfuil údar cuí leo faoi choinníollacha áirithe. Is cás eisceachtúil í an staid éigeandála atá ann faoi láthair lena dtugtar údar maith le dálaí glactha ábharacha éagsúla a chur ar fáil, ós rud é go raibh sreabhadh tobann gan choinne ann de náisiúnaigh tríú tír agus **daoine gan stát** nach mór a phróiseáil agus aire a thabhairt dóibh ag an teorainn. Ar an gcúis sin, sa staid éigeandála atá ann faoi láthair, ba cheart don Bhallstát lena mbaineann a bheith in ann maolú ar chaighdeán na Treorach maidir le Dálaí Glactha agus dídean shealadach a sholáthar do náisiúnaigh tríú tír agus daoine gan stát, dídean ba cheart a chur in oiriúint do na dálaí aimsire séasúracha, agus a riachtanais bhunúsacha a chumhdach, go háirithe trí bhia, uisce, éadach, cúram liachta leordhóthanach, agus cúnamh a sholáthar do dhaoine leochaileacha, agus lánurraim á tabhairt do cheart chun dínit an duine.

- (27) [...] I gcás ina ndéanfar iarratas ina dhiaidh sin **gan aon eilimintí nó torthaí ábhartha nua** chun moill nó bac a chur ar an bhfilleadh, féadfaidh na Ballstáit a mheas nach bhfuil an t-iarratas sin inghlactha i gcomhréir le hAirteagal 33(2)(d) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn. **De bhua Airteagal 2(2)(a) de Threoir 2008/115/CE, féadfaidh na Ballstáit a chinneadh gan Treoir 2008/115/CE [...]** a chur i bhfeidhm, maidir le [...] náisiúnaigh tríú tír a gabhadh **nó a stopadh** i dtaca le trasnú mírialta teorann seachtraí Ballstáit ar tír, ar muir nó san aer agus nach bhfuair údarú nó ceart fanachta ina dhiaidh sin sa Bhallstát sin.

[...]

- (29) Ba cheart don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn náisiúnaigh tríú tír nó **daoine gan stát** a chur ar an eolas faoi [...] **aon** bhearta go **bhféadfadh sé gur bheartaigh siad a chur i bhfeidhm [...]** i gcomhréir leis an gCinneadh seo [...], [...] i dteanga a thuigeann an náisiúnach tríú tír nó **an duine gan stát** nó a cheaptar le réasún go dtuigfidh sé í. [...] **Ba cheart go háirithe a chuimsiú san eolas sin**, na pointí ag ar féidir leo iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a chlárú agus a chur isteach, [...] suíomh na bpointí is gaire ag ar féidir leo iarratas a chur isteach, faoin deis achomharc a dhéanamh i gcoinne an chinnidh maidir leis an iarratas, agus faoi fhad na mbeart.

- (30) Chun tacú leis na Ballstáit lena mbaineann an cúnamh is gá a chur ar fáil do náisiúnaigh tríú tír **nó daoine gan stát** a thagann faoi raon feidhme an Chinnidh seo, lena n-áirítear trí ghníomhaíochtaí um fhilleadh deonach a chur chun cinn nó trína ndualgais dhaonnúla a chur i gcrích, ba cheart rochtain éifeachtach a bheith ag gníomhaireachtaí na Náisiún Aontaithe agus eagraíochtaí comhpháirtíochta ábhartha eile, go háirithe an Eagraíocht Idirnáisiúnta um Imirce agus Cónaidhm Idirnáisiúnta Chumainn na Croise Deirge agus an Chorráin Dheirg, ba cheart rochtain éifeachtach a bheith acu ar an teorainn faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Treoir maidir le Dálaí Glactha agus sa Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn. I gcomhréir le hAirteagal 29 den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, ba cheart rochtain ar iarratasóirí, lena n-áirítear iad siúd atá ag an teorainn, a cheadú d'Ard-Choimisinéir na Náisiún Aontaithe le haghaidh Dídeanaithe. Chun na críche sin, ba cheart don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn oibriú i ndlúthchomhar le gníomhaireachtaí na Náisiún Aontaithe agus leis na heagraíochtaí comhpháirtíochta ábhartha.
- (31) Níor cheart don Laitvia, don Liotuáin ná don Pholainn aon bheart faoin gCinneadh seo **a chinneann siad a ghlacadh** a chur i bhfeidhm ach a fhad a bhfuil géarghá leis chun aghaidh a thabhairt ar an staid éigeandála agus gan iad a chur i bhfeidhm ar feadh tréimhse níos faide ná 6 mhí i gcás ar bith. Más rud é go dtagann deireadh leis an staid ba chúis le cur i bhfeidhm na mbeart sonrach sin roimh an tréimhse 6 mhí sin, ba cheart do na Ballstáit lena mbaineann scor láithreach dá gcur i bhfeidhm. Ba cheart don Choimisiún, i gcomhar leis na Ballstáit lena mbaineann agus leis na gníomhaireachtaí ábhartha de chuid an Aontais, faireachán agus athbhreithniú leanúnach a dhéanamh ar an staid agus ba cheart dó a mholadh don Chomhairle agus do na Ballstáit lena mbaineann, de réir mar is iomchuí, go scoirfí de chur i bhfeidhm na mbeart a leagtar síos sa Chinneadh seo nó go gcuirfí síneadh leo trí bhíthin togra faoi Airteagal 78(3) CFAE.

- (32) Tar éis iarraidh ar thacaíocht a fháil ón Laitvia, ón Liotuáin [...] **nó** ón bPolainn, ba cheart do ghníomhaireachtaí an Aontais Eorpaigh a gcuid riachtanas a mheas i gcomhar leo. Chun cabhrú leis na trí Bhallstát a bhfuil dúshlán shonracha rompu a eascraíonn as ionstraimiú imirceach ag an mBealarúis, ba cheart don Gharda Teorann agus Cósta Eorpach (Frontex), do Ghníomhaireacht **an Aontais Eorpaigh um Thearmann (EUAA)** [...] agus do **Ghníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí** (Europol) agus na Ballstáit, ba cheart dóibh tacaíocht leordhóthanach a thabhairt don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn trí thosaíocht a thabhairt do na hacmhainní is gá, agus ag an am céanna leanúint de bheith ag freastal ar riachtanais na mBallstát eile a bhfuil brú orthu i ngeall ar chúrsaí imirce.
- (33) **I gcomhréir le Rialachán (AE) 2019/1896 agus chun [...]** cabhrú leis na trí Bhallstát a bhfuil dúshlán shonracha rompu a eascraíonn as ionstraimiú imirceach, ba cheart don Gharda Teorann agus Cósta Eorpach (Frontex), arna iarraidh sin do na Ballstáit lena mbaineann, [...] tacaíocht **a thabhairt** do na trí Bhallstát sin **nó cur lena** thacaíocht dóibh. Sa chomhthéacs sin, arna iarraidh sin do cheann amháin de na Ballstáit sin, ba cheart do Stiúrthóir Feidhmiúcháin Frontex mear-idirghabháil teorann nó idirghabháil um fhilleadh a sheoladh ar feadh tréimhse teoranta ama ar chríoch an Bhallstáit óstaigh lena mbaineann agus ba cheart dó na hacmhainní is gá a úsáid. Ina theannta sin, arna iarraidh sin air, ba cheart do Frontex [...] aon chineál cúnamh eile **a sholáthar, nó cur le** soláthar an chúnamh sin, amhail Seirbhísí Cumaisc EUROSUR nó táirgí anailíse riosca chomh maith leis an trealamh is gá chun faireachas ar theorainneacha a fheabhsú. Ina theannta sin, más rud é go bhfuil ionstraimiú á dhéanamh ar imircigh, ba cheart don Ghníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta measúnú leochaileachta tiomnaithe a dhéanamh, agus sin á dhéanamh chun aon ghá breise tacaíochta a mheas freisin.

- (34) **I gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/2303, agus chun [...]** tacú leis na Ballstáit sin a bhfuil dúshlán shonracha rompu a eascraíonn as ionstraimiú na n-imirceach i gcur chun feidhme na maoluithe sa Chinneadh seo, ba cheart don Ghníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann (EUAA) [...], arna iarraidh sin do na Ballstáit lena mbaineann, [...] a tacaíocht a **thabhairt nó a mhéadú** trí na hacmhainní is gá a chur ar fáil don Laitvia, don Liotuáin agus don Pholainn, go háirithe trí fhoirne tacaíochta do chúrsaí tearmainn a imscaradh chun cúnamh a thabhairt, i measc nithe eile, maidir le hiarratais a chlárú agus a phróiseáil, leochaileachtaí a shainiú agus a mheasúnú, dálaí glactha leordhóthanacha a áirithiú nó seirbhísí riachtanacha aistriúcháin, saineolas agus oiliúint a sholáthar.
- (35) **I gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/794, agus chun [...]** cabhrú leis na trí Bhallstát a bhfuil dúshlán shonracha rompu a eascraíonn as ionstraimiú na n-imirceach, ba cheart **do Ghníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí** (Europol), arna iarraidh sin do na Ballstáit lena mbaineann, tacaíocht a thabhairt dóibh trí shaineolaithe a imscaradh, trí thosaíocht a thabhairt dá n-iarrataí, trí tháirgí anailíse saincheaptha a chur ar fáil, amhail measúnuithe bagartha, anailísí straitéiseacha agus oibríochtúla agus tuarascálacha staide, agus leanúint de thacú leis na Ballstáit sa chomhrac i gcoinne smuigléireacht imirceach agus coireanna gaolmhara.

- (36) I gcás inarb iomchuí, ba cheart do ghníomhaireachtaí an Aontais Eorpaigh glaonna a sheoladh ar shaineolaithe chun freagairt don iarraidh ar thacaíocht ón Laitvia, ón Liotuáin nó ón bPolainn. Sa chás sin, ba cheart na Ballstáit a spreagadh chun na saineolaithe is gá a bhfuil próifílí leordhóthanacha acu a chur ar fáil a luaithe agus is féidir. I gcomhthéacs mear-idirghabháil teorann nó idirghabháil um fhilleadh arna eagrú ag an nGníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta, ba cheart na Ballstáit a spreagadh a rannchuidithe féin a chur ar fáil d'imscaradh foirne ón mbuanchór, lena n-áirítear ón gCúltaisce le haghaidh Frithghníomh Mear nó gach trealamh is gá, lena n-áirítear faoin gComhthiomsú de Threalamh Mearfhreagartha. Ba cheart na Ballstáit a spreagadh chun tacú leis an Laitvia, leis an Liotuáin agus leis an bPolainn in aon bhearta um fhilleadh agus ina ngníomhaíochtaí for-rochtana chuig tríú tíortha.
- (37) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí an Chinnidh seo a ghnóthú go leordhóthanach agus, de bharr fairsinge agus éifeachtaí na gníomhaíochta, gur fearr is féidir iad a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Cinneadh seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.

- (38) Urramaíonn an Cinneadh seo na cearta bunúsacha agus comhlíonann sé na prionsabail a aithnítear sa Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.
- (39) [I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh **na Ríochta Aontaithe agus** na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach [...] agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh [...], agus gan dochar d’Airteagal 4 den Phrótacal sin, níl Éire rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.]

NÓ

[I gcomhréir le hAirteagal 3 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, tá fógra tugtha ag Éirinn, (le litir an ...), gur mian léi a bheith rannpháirteach i nglacadh agus i gcur i bhfeidhm an Chinnidh seo.]

- (40) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.

- (41) I bhfianaise a phráinní agus atá cúrsaí faoi láthair, ba cheart an Cinneadh seo a theacht i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (42) Ós rud é gur bearta sealadacha iad na bearta a ghlacfar, ba cheart iad a bheith teoranta ó thaobh ama de agus ba cheart deireadh a chur leo a luaithe a thiocfaidh deireadh leis an staid éigeandála atá ann faoi láthair.
- (43) Ba cheart daoine a bhain an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn amach ón mBealarúis roimh theacht i bhfeidhm an Chinnidh seo a áireamh ina raon feidhme, más rud é nach bhfuil siad cláraithe go fóill [...].

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

FORÁIL TOSAIGH

Airteagal 1

Ábhar

Leis an gCinneadh seo, bunaítear bearta sealadacha ar mhaithe leis an Laitvia, leis an Liotuáin agus leis an bPolainn, d'fhonn tacú leo an staid éigeandála a bhainistiú de dheasca ghníomhaíochtaí na Bealarúise, as a dtiocfaidh rabharta tobann náisiúnach tríú tír **agus daoine gan stát** isteach i gcomhthéacs ionstraimiú imirceach ag na teorainneacha seachtracha faoi láthair.

Níl feidhm ag an gCinneadh seo maidir le saoránaigh na Bealarúise a bhfuil cosaint idirnáisiúnta á lorg acu sna Ballstáit dá dtagraítear sa mhír roimhe seo.

CAIBIDIL II

NÓS IMEACHTA ÉIGEANDÁLA IMIRCE AGUS BAINISTITHE TEARMAINN AG TEORAINNEACHA SEACHTRACHA NA LAITVIA, NA LIOTUÁINE AGUS NA POLAINNE

Airteagal 2

An nós imeachta tearmainn

1. De mhaolú ar Airteagal 6(1) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, féadfar an clárú, i ndáil le náisiúnaigh tríú tír nó daoine gan stát a ghabhtar nó a fhaightear i gcóngar na teorann leis an mBealarúis tar éis dul isteach neamhdhleathach nó tar éis iad féin a chur i láthair ag pointí trasnaithe teorann, tráth nach déanaí ná 4 seachtaine tar éis an t-iarratas a dhéanamh, **gan dochar do na spriocdhátaí sonracha a leagtar amach in Airteagail 9 agus 14 de Rialachán Uimh. 603/2013/AE (EURODAC). Féadfar síneadh seachtaine amháin a chur leis an tréimhse sin ar chúiseanna dianriachtanacha a bhaineann leis an tsláinte phoiblí.**

Tabharfaidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn tosaíocht do chlárú iarratas ó mhionaoisigh agus a mbaill teaghlaigh **agus ó iarratasóirí ar gá sin a dhéanamh ina leith de bharr a staid leochaileachta ar leith.**

2. De mhaolú ar Airteagail 25(6) pointe (b), 31(8) agus 43(1) pointe (b) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, féadfaidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn cinneadh a dhéanamh ag a dteorainn nó ag a gcrios idirthurais féin maidir le hinghlacthacht nó [...] i dtaca le substaint na n-iarratas uile a chláraítear i gcomhréir le mír 1.

Gan dochar d’Airteagal 24 den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, i gcás iarratasóirí a n-éilíonn a staid sláinte tacaíocht nach féidir a áirithiú go leordhóthanach ag an teorainn ná i gcriosanna idirthurais, lena n-áirítear nuair a thagann a leithéid chun solais le linn an nós imeachta, scoirfidh an nós imeachta teorann d’fheidhm a bheith aige, agus tabharfar cead isteach don iarratasóir ar an gcríoch chun go ndéanfar an t-iarratas a scrúdú, gan an nós imeachta a atosú.

Beidh feidhm ag bunphrionsabail agus ag ráthaíochtaí Chaibidil II den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn.

3. Tabharfaidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn tosaíocht do scrúdú iarratas [...] a thaisceann mionaoisigh agus a mbaill teaghlaigh **agus iarratasóirí ar gá sin a dhéanamh ina leith de bharr a staid leochaileachta ar leith.**

Féadfaidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn tosaíocht a thabhairt d’iarratais ar dóigh dóibh bunús maith a bheith leo nó d’iarratais atá go follasach gan bhunús.

[...]

[...]4.De mhaolú ar Airteagal 43(2) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, féadfar síneadh 16 seachtaine, **ón dáta a dhéantar an t-iarratas a thaisceadh**, a chur leis an teorainn ama sula dtugtar rochtain ar an gcríoch, ar lena linn a dhéanfar cinneadh maidir leis an iarratas, lena n-áirítear an t-achomharc.

[...]5.De mhaolú ar Airteagal 46(5) agus (6) den Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn, féadfaidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn a chinneadh na rialacha a leagtar amach i mír 6 den Airteagal sin a chur i bhfeidhm i leith gach cinneadh a dhéantar maidir le hiarratais a scrúdaíodh i nós imeachta teorann dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo.

Airteagal 3

Dálaí ábharacha glactha

1. De mhaolú ar **Airteagail 17 agus 18 de** Threoir 2013/33/AE, féadfaidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn módúlachtaí a leagan síos go sealadach maidir le dálaí ábharacha glactha atá éagsúil leis na módúlachtaí dá bhforáiltear **inti**, [...] i ndáil le hiarratasóirí [...] faoi réir na mbeart in Airteagal 2(1) den Chinneadh. [...]
2. **Beidh mír 1 gan dochar d’Airteagal 18(2)-(5) de Threoir 2013/33/AE.**
3. **Pé scéal é, leis na módúlachtaí dá dtagraítear i mír 1, [...]** cumhdófar bunriachtanais na n-iarratasóirí, go háirithe bia, uisce, éadach, cúram liachta leordhóthanach, agus dídean shealadach atá oiriúnach don aimsir de réir na séasúr, agus lánurraim á tabhairt do dhínit an duine.

[...]

Airteagal 5

Ráthaíochtaí sonracha

1. I gcás ina gcuirfidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn an Cinneadh seo i bhfeidhm, cuirfidh siad náisiúnaigh tríú tír nó daoine gan stát, **atá faoi réir an Chinnidh seo**, ar an eolas go cuí i dteanga a thuigeann an náisiúnach tríú tír **nó an duine gan stát** a meastar le réasún go dtuigfidh sé nó sí í faoi na bearta atá á gcur i bhfeidhm, faoi na pointí tiomnaithe ar féidir leo iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a chlárú agus a thaisceadh ina leith, go háirithe an pointe is gaire inar féidir leo iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a thaisceadh, achomharc féideartha i gcoinne an chinnidh, agus an fad a mhairfidh na bearta.
2. Ní chuirfidh an Laitvia, an Liotuáin ná an Pholainn Airteagail 2, 3, 4 agus 5 i bhfeidhm níos faide ná is riachtanach chun aghaidh a thabhairt ar an staid éigeandála arb í an Bhealarúis is cúis léi, agus in aon chás tráth nach faide ná an tréimhse a leagtar amach in Airteagal 10.

CAIBIDIL III

TACAÍOCHT OIBRÍOCHTÚIL

[...]

Tacaíocht oibríochtúil ó [...] Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann

Arna iarraidh sin don Laitvia, don Liotuáin nó don Pholainn, [...] **tabharfaidh Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann (EUAA) [...] an tacaíocht oibríochtúil is gá, nó méadóidh** sí an tacaíocht sin, go háirithe trí na gníomhaíochtaí seo a leanas:

- (a) foirne tacaíochta do chúrsaí tearmainn a imscaradh;
- (b) an t-iaratas ar chosaint idirnáisiúnta a chlárú;
- (c) an anailís tosaigh ar iarratais ar thearmann a éascú;
- (d) agallaimh phearsanta a dhéanamh le hiarratasóirí maidir lena n-iarratais agus maidir le cúinsí a dteachta;
- (e) tacú le hiarratasóirí leochaileacha a shainaithint agus a mheasúnú go hiomchuí;
- (f) tacú le bainistiú, le dearadh agus le caighdeáin leordhóthanacha a chur i bhfeidhm i gcás na saoráidí glactha;
- (g) faisnéis agus cúnamh sonracha a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil ó iarratasóirí nó ó iarratasóirí ionchasacha ar chosaint idirnáisiúnta a chur ar fáil dóibh;

- (h) saineolas, go háirithe maidir le seirbhísí ateangaireachta agus aistriúcháin, faisnéis bheacht atá cothrom le dáta faoi thíortha tionscnaimh agus eolas ar láimhseáil agus bainistiú cásanna tearmainn a chur ar fáil;
- (i) oiliúint a chur ar fáil do phearsanra na n-údarás inniúil nó de chuid údarás eile;
- (j) tacaíocht shonrach eile, de réir mar is iomchuí, a chur ar fáil.

[...]

CAIBIDIL IV

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 9

Comhar agus measúnú

- I gcás ina gcuirfidh [...] an Coimisiún, gníomhaireachtaí ábhartha an Aontais Eorpaigh agus an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn an Cinneadh seo i bhfeidhm**, oibreoidh siad i ndlúthchomhar le chéile agus cuirfidh siad a chéile ar an eolas go tráthrialta maidir **lena [...]** chur chun feidhme [...]. [...] **Chuige sin, leanfaidh na Ballstáit lena mbaineann** de na sonraí [...] uile a thuairisciú **atá ábhartha [...]** do chur chun feidhme an Chinnidh seo, trí Lónra an Aontais um Ullmhacht Imirce agus Bainistiú Géarchéimeanna.

2. **I gcás ina gcuirfidh** an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn **an Cinneadh seo i bhfeidhm**, leanfaidh siad [...] de bheith ag obair i ndlúthchomhar le UNHCR agus le heagraíochtaí comhpháirtíochta ábhartha chun na rialacha mionsonraithe maidir le tacaíocht d'iarratasóirí sa chás éigeandála atá ann faoi láthair a chinneadh i gcomhréir leis na rialacha a leagtar amach sa Chinneadh seo agus sa Treoir maidir le Nósanna Imeachta Tearmainn agus sa Treoir maidir le Dálaí Glactha.
3. **I gcás ina gcuirfidh [...]** an Coimisiún i gcomhar leis an Laitvia, leis an Liotuáin agus leis an bPolainn **an Cinneadh seo i bhfeidhm**, déanfaidh siad faireachán agus athbhreithniú leanúnach ar an staid agus molfaidh sé, i gcás inarb iomchuí, an Cinneadh seo a aisghairm nó a fhadú trí bhíthin togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle faoi Airteagal 78(3) CFAE. Chuige sin, soláthróidh an Laitvia, an Liotuáin agus an Pholainn an fhaisnéis shonrach is gá don Choimisiún chun an t-athbhreithniú sin a dhéanamh agus chun an togra maidir le haisghairm nó le fadú a dhéanamh mar aon le haon fhaisnéis **ábhartha eile a bhaineann leis an staid ag an teorainn leis an mBealarúis** a iarrfaidh an Coimisiún.

Airteagal 10

Teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm

1. Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an [...] lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
2. Gan dochar d'Airteagal 9 **agus mír (4) den Airteagal seo**, beidh feidhm aige go dtí 6 mhí tar éis dó a theacht i bhfeidhm.

3. Beidh feidhm ag an gCinneadh seo [...] **maidir le** gach náisiúnach tríú tír, **cé is moite de náisiúnaigh na Bealarúise, agus daoine gan stát**, a bheidh ag teacht isteach ar chríoch na Laitvia, na Liotuáine agus na Polainne ó dháta theacht i bhfeidhm an Chinnidh seo, chomh maith leo siúd atá ar chríoch na Laitvia, na Liotuáine agus na Polainne cheana féin roimh theacht i bhfeidhm an Chinnidh seo mar thoradh ar ghníomhaíochtaí réimeas na Bealarúise agus de bhrí nár cláraíodh a n-iarratais ar chosaint idirnáisiúnta [...].
4. Leanfaidh an Cinneadh seo d'fheidhm a bheith aige maidir leis na hiarratasóirí sin ar cláraíodh a n-iarratais ar chosaint idirnáisiúnta i gcomhréir le forálacha an Chinnidh seo, go dtí go ndéanfar cinneadh críochnaitheach maidir lena n-iarratais [...].

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
